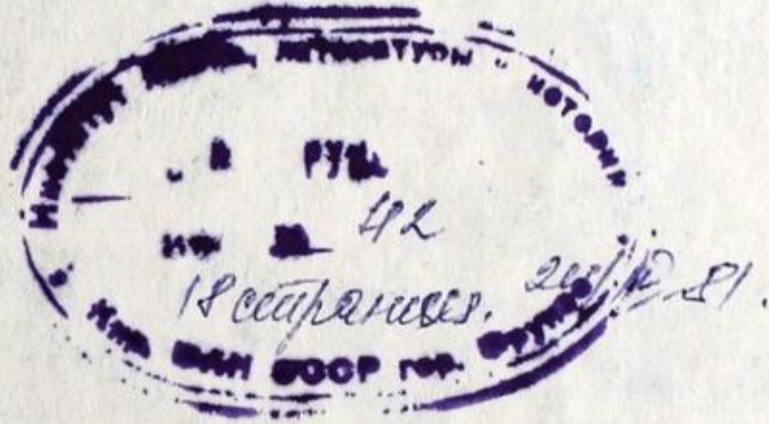


1868

1868

Margo Kellor

(72)



3003.

П Е Р Н А Т Ы Й

Рассказом распространю /свои/ слова,
Раскрою ключ слова.
Направив правильно в цель,
Выстрелю /я/ прямо.
Одобряю особенно
Стрелка, стреляющего в цель.
Из женщин много мастериц,
Умеющих ткать.
Человеческому роду этому,
Кто из живых существ может сравниться?
Обращающиеся с золотом, серебром,
Неутомимого зергера /золотых дел мастера/.
У всех пернатых,
Имеются острые когти.
Охотиться с собакой и ловчей птицей —
Обычай охотников.
Птице дают возможность летать,
Её длинные крылья.
Как молодая девушка, строи,
Если надеть на шею шнурок ястребу —
Переделятнику.
Белоснежны, как вата,
У сокола перья на стлбе крыльев.
Хорошая ловчая птица
Берет и дрофу.



Не упускает ни одного из пернатых
Самый лучший /белый/ ястреб-тетеревятник.
Гуся берет, как утку.
Черный с меткой на лбу /ястреб-тетеревятник/
Реет по небу,
Самая быстрая из соколов,
Одним ударом /когтей/ убивает
Длинноногого аиста.
Нет никакого вреда
От укола клювом серой цапли.
Достоинно рассказа /специального/
Мастерство ловчего сокола.
От его удара
Не может подняться с земли даже журавль.
По своей силе
Не уступает орлу,
Не летает на условный зов,
Призывается /специальной/приманкой.
Не решается вступить в единоборство
Даже орел /с возрастом/ шестой линьки.
Если пустить с близкого расстояния,
Берет лишь взмахом ног.
Обычай его предков /т.е. сокола/
Этого милого животного, -
Не может обойтись без удара /ногою/.
Всевышний аллах,
Создал разнообразные живые существа.

Не постижима для ума
/Совокупность/ всех пернатых на небе.
Черные орлы - грифы
Откладывают свой помет на камни.
Несмотря на свою величину,
Побаиваются погони сокола.
Поскольку бог всевышний
Наделил его силой,
Среди разнородных живых существ
Имеет подобную силу /т.е. сокол нагоняет
им страху/.
У самца ястреба-тетеревятника и /всех/ ловчих
Обрати внимание на хваткость кречета.
Когда пускают /его/,
Берет /он/ мохноногого канюка.
Если хороший соколятник,
Орел берет чернобурую лису.
Человек получает удовольствие
В зависимости от /мастерства/ соколятника.
Ястреб-перепелятник берет утку.
В поисках беспрестанно падали
Мучается волк.
Ворону, вечно каркающему,
Проглатывающему черный камень,
Стережущему повсюду
Пленника - волка.
Черный гриф /и/ сип
Номощные, бессильные.

Ищут лишь падали,
Бессовестные негодники.
Лысоголовый большой гриф,
Судя по величине,
/Можно подумать, что/ они могут питаться
косулею,
Повсюду их выходки —
Ворон им друг.
В надежде, что-нибудь припадет от волка,
Садятся поблизости /от падали/.
Бог всевышний,
Сам их сотворил такими.
Коршун — сарыч лесной
И тот имеет когти на ногах,
Стыдно ему носить имя пернатого,
Не имеет и этот мужества.
Если его увидит сорока,
Смеется над ним, не отставая.
Убегает /даже/ от него,
Не оглядываясь назад.
/Этот/ несчастный коршун,
Когда преследует воробьев,
И тогда он был напуган.
Кажутся очень безобидными,
Повадки у этого бедняги.
Не питается ловлей
Этот негодный трус.